

<<牛津高阶英汉双解词典>>

图书基本信息

书名：<<牛津高阶英汉双解词典>>

13位ISBN编号：9787100067089

10位ISBN编号：7100067081

出版时间：2010-1

出版时间：商务

作者：霍恩比

页数：2346

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;牛津高阶英汉双解词典&gt;&gt;

## 前言

《牛津高阶英汉双解词典》出到第七版了。

据我不很确切的估算，英语原文版从第一版到第五版，修订更新周期较长，甚至有间隔15年之久的；1995年以降，也就是从第五版到第六版复至第七版，新陈代谢速度大大加快，每5年一新版，已是成例。

善于从信息高速公路上下载资讯的文科学子，大概都会发现，今天社科文献的半衰期已从原来的约5年剧减至半年左右，所以引用别人的东西时不可置时间因素于不顾，若非细心剪伐剔抉，难得新知。传统意义上以积微成大、稳重恒久为特征的辞书，也同样必须以后现代的速度更新，以顺应时势，特别是在竞争激烈的领域，更是谋先者昌。

第七版在收词大幅增加近万新词的同时，不但依据语料库由一般到专用语域频现为实证，又按英语词汇专家对词的“应用重要性”（如对单词aunt之类，语料库实证不多，但应用性奇强——我宁愿称之为“潜在频用”）作判断，确定3000个英语释义关键词，每词以钥匙像标开启，把词典可做的文章做足，又是值得注意的新招，为此还专门注册商标。

祖显裔清，却又不膀奇胜，此一例也。

再看印次。

牛津高阶原文版从第一版的12次印刷到第六版的116次印刷，累计售出总数已逾三千万册，据说可称学习型英语词典销售之最。

从重印次数之频增，可见除去新陈代谢的速度，词典受众的广度在今天亦已远非昔日可比。

这速度和广度两方面的优势，应是牛津人的骄傲。

当然，还有一种历史贡献的自我意识，一种唯有开拓者才能体味的自豪：亦即牛津在上世纪中叶就开启了学习型英语词典之先河，后来跟上而未必一定居上的同类词典，据说要在约三十年后方始出现。

把单语做成双解，嘉惠英语非母语世界的士林，也是牛津带的头。

今日学生词典市场兴旺，百卉千葩，争红斗紫，牛津自然功不可没。

至于牛津词典的家族式配套，大中小阵容齐整，更是古往今来辞书界的美谈。

我为上一版《牛津高阶英汉双解词典》作序时，曾总结出该词典五大特色，是为：一、准确至上；二、繁略适中；三、追求直观；四、言必有据；五、撮要纳新。

如今以之检阅眼前这部英汉第七版，发现原有特点越见突出，助学功能更臻完善，体现出词典编译人员为质量精益求精而投入的辛勤努力。

众所周知，纸质词典不比电子词典，一字一符必须印在纸张上占据一定的版面空间。

篇幅如果过度扩张不加控制，页数猛增，词典的使用方便性将大受影响，词典的价格也会随之提高，对读者造成阅读和经济上的困难。

惜墨如金，从来都是词典出版者严守的戒律。

而与此同时，学习型词典因语法、用法信息量较大，为了控制篇幅，唯有在收词方面有所取舍，以至于换来收词量和收词面不够宽广的批评。

这的确是一个两难的局面。

综观牛津高阶第七版，为求增强实用性，语法、用法信息量自然有所增加，与此同时收词量也增加了近万条，收词范围向百科、文化、世界英语等方面扩充，但篇幅只因此增加了不到百分之二十，可称得上在词典实用性、收词量和篇幅之间取得了较好的平衡，其关键即在于努力体现上面提到的两个特点——撮要纳新、繁略适中。

作为在中国大陆编纂英汉词典的学人，尽管在选词、释义、择例各个环节都以包括牛津在内的英语母语词典为重要参考，我在作这篇序文时仍不免惭愧，因为由我出任主编的上海译文版《英汉大词典》时隔16年才出了第二版，这种更新速度类乎蜗行，倒是跟《牛津高阶》当年的“初级阶段”有的一比。

当然，两部词典的类型和规模完全不同，修订的难度不可同日而语。

但是令人感叹的是，这些年来，此间词典编纂领域的团队后继乏人，这又与学术界把词典编纂成果边缘化，出版界为词典付酬设限轻薄苛严有关。

<<牛津高阶英汉双解词典>>

可以这么说，两大坚硬板块之间的夹缝，绝非发硎试新的词典人合适的生态环境。

## <<牛津高阶英汉双解词典>>

### 内容概要

牛津高阶为世所公认的权威英语学习词典，创同类典之先河。自1948年出版至今，累计发行量逾3000万册，广受全球读者欢迎。此英汉双解版以英文第7版为蓝本，对旧版有所传承、有所革新，充分满足英语学习者在听、说、读、写方面的需要。183500单词、短语、释义：英美并重 85000示例：英汉对照 2000新词：如fife coach、offshore 7000同义词、反义词：有助扩充词汇 5000专科词语：涵盖文理、工商、科技 700世界各地用语：如stickybeak、godown 2600文化词语：如Walter Mitty、Capitol Hill 2000图解词语：图文并茂 400用法说明：辨析常见疑难 130研习专页：全面介绍英语应用知识 44彩页：提供实用帮助 全书逾2500页，内容较前一版增加201。

<<牛津高阶英汉双解词典>>

作者简介

作者：（英国）霍恩比 译者：王玉章 赵翠莲 邹晓玲 等

<<牛津高阶英汉双解词典>>

书籍目录

前衬页 本词典使用的缩写、符号和标识 动词用法模式 出版说明 顾问及编辑人员名单 陆谷孙序 金圣华序 余光中序 编译者序 英文版序言(附译文) 本词典词条用法 数字 符号词典正文 地图彩色专题项参考信息

<<牛津高阶英汉双解词典>>

章节摘录

插图：

<<牛津高阶英汉双解词典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>